

Внезапно девочку осенила блестящая идея.

- Тетя, папа правда дал дяде шестьдесят тысяч займы, - улыбнулась Цинцин. - но тот уже четыре года их не возвращает. Если ты способна, можешь потребовать у него эти деньги, после чего их не нужно возвращать.

- Seriously? Это возможно?

- Возможно! Если ты сумеешь взыскать с него шестьдесят тысяч юаней, то они твои. Скажи им, что мой папа разрешил тебе забрать их.

У Цзымэй в последние дни голова дымилась и болела (1) от мыслей, где взять займы на дом. Хорошо найти знакомых и занять, поэтому она ничего не заподозрила, хоть Цинцин и просто дразнила ее. Теперь Цзымэй увидела в этом спасительную соломинку, и решила, что все трудности преодолены.

- Цинцин, вы же на машине? Можете немного подождать меня, я быстро, а потом отвезти в центр провинции?

- Ладно! Мы подвезем.

Цинцин указала пальцем на черный Mercedes-Benz с номерным знаком их провинции.

Только что Цзымэй смотрела на Цинцин, и не обратила внимания, что Цзыцзюнь сел в Тойоту.

- Цинцин, твой отец имеет веское мнение на мой счет, не будет ли он против подвезти меня?

- Нет, он слушает меня.

Это было правдой! Цзыцзюнь с детства баловал дочь, не ругал и внимательно слушал. Он вел себя так, словно каждое слово Цинцин принимает на коленях обеими руками, как императорский указ! Цзымэй знала, что если племянница попросит, тот не откажется подвезти.

Она быстро побежала в лапшичную. Их обед уже был готов, так что Цзымэй взяла порции и подхватила дочь.

- Идем, поедим дома!

- Цинцин, обязательно дождитесь меня!

Девочка слащаво улыбнулась.

- Хорошо, тетушка, не спеши. Мы точно дождемся тебя.

Женщина схватила дочь и быстро скрылась из виду.

Хаонань все еще ел во время их разговора, и все слышал. Сдерживая улыбку, он вышел.

Цинцин проследила, как силуэты матери и дочери исчезают.

- Быстрее, брат Хаонань, идем!

- Ты не собираешься ждать свою тетю? - С намеком спросил Хаонань.

- Ее ждет вон тот Мерседес, а не наша Тойота.

Мужчина не выдержал и улыбнулся.

- Ты та еще чертовка.

Когда они сели в машину, Цзыцзюнь спросил:

- Почему вы улыбаетесь? Что такого веселого?

Боясь того, что скажет Хаонань, Цинцин быстро ответила:

- Брат рассказал анекдот.

Хотя эти люди ужасны, устраивать такие розыгрыши тоже нехорошо!

- Что за смешная шутка? Расскажи, я послушаю.

Хаонань посмотрел на Цинцин и вынужденно рассказал анекдот.

- И правда, смешно! - Согласился Цзыцзюнь.

Машина отъехала - они отправлялись домой.

- Цинцин, в будущем не общайся с этими людьми. Они не хорошие люди.

Цинцин кивнула.

- Я знаю.

- Хаонань, если в будущем они придут искать Цинцин, помоги ей. Они не хотят ничего хорошего, только создают проблемы.

- Не волнуйся, старина Мэн! Дела Цинцин - это и мои дела.

Цинцин нашла этот разговор подозрительным.

- Разве ты еще не под этим небом? Я что-то не знаю?

Почему отец внезапно доверил ее другому мужчине?

- Верно-верно. Только я иногда поневоле не могу участвовать.

Цзымэй жила недалеко. Она быстро собралась - переоделась, сказала дочери есть лапшу, а выходя, позвонила мужу, чтобы тот вернулся с работы домой и посидел с ребенком.

Увидев черную машину, она вздохнула с облегчением.

Стекла были затонированы, и нельзя было ничего увидеть. Женщина прижалась к стеклу сбоку, силясь углядеть что-то.

Но там никого не было видно. Приглядевшись еще раз, Цзымэй задумалась.

"Снова пошли покупать вещи?" - подумала она.

Позади нее раздался резкий голос.

- Что за чертовщину ты тут устроила?

- Кто ты? Что я тут устроила?

- Кто я? Ты лежишь на моей машине и подглядываешь в окна.

Это говорила женщина лет сорока, весьма свирепого вида, за ней стоял мужчина. По возрасту и комплекции он ей соответствовал. Оба смотрели на Цзымэй, как на воровку.

- Это твоя машина?..

- Если не моя, то может твоя?

- Не моя. Но разве не моего брата?

Упитанная дама уперла руки в бока.

- О, так не твоя? Выглядишь как человек, а ведешь себя, как животное. Все эти куриные похитители (2), не верите, что мне хватит сил скрутить вас и утащить в участок?

- Утащить в участок? Участок твоей семье принадлежит? Подумать только, хочешь оклеветать хорошего человека. Говоришь, я воровка? Что я украла, ну? Ты каким глазом увидела, что я ворую?

- Ха! Ты воровка!

Упитанная дама толкнула Цзымэй, и та упала на землю.

Как Цзымэй могла проглотить это? Она встала и бросилась к даме на карачках, контратакуя. Они царапались и дергали друг друга. Рядом с полной женщиной был муж, и ей нечего было бояться. Изначально она ненавидела человека, который собирался украсть ее вещи, так что она чувствовала себя правой, и дралась очень мощно. Она отбросила царапающуюся соперницу, а когда ее центр тяжести стал неустойчив, она подошла и дважды ударила Цзымэй по лицу и пихнула ее на землю.

Теперь Цзымэй знала, что не противница им, и боялась снова идти в бой безрассудно. Но она не могла смириться с позором, так что сама донесла в полицию.

Владелица машины скрестила руки на груди и с презрением смотрела на нее.

- Отлично, отлично, звони. В полиции и разберутся, кто прав.

Участок был неподалеку. Вскоре приехала полиция, чтобы разобраться. Хотя Цзымэй была избита, но не серьезно. И она подошла к чьей-то машине сбоку и подглядывала, ведя себя подозрительно. Все это было вызвано ею, так что не смотря на то, что ударили ее, отчитывали тоже ее! Ей сказали, чтобы она не вела себя странно на чужом поле (3) и не провоцировала на себя правды и неправды (4), и на этом дело было закончено (5).

Цзымэй вышла из участка опозоренной и деморализованной.

Вспомнив, что все это вина чертовки Цинцин, женщина очень разозлилась.

---

1 - голова горела, лоб разбился (сгнил?) Страдать от проблем, попасть в неприятности

2 - воровать кур и то ли гладить, то ли щупать собак... а то и вовсе изображать собаку... не совсем понятная мне идиома, но смысл в вороватом поведении, вероятно, обдуривая собак-охранниц?

3 - какой-то обрывок "на поле, под сливой не..." смысл не лазь по чужому полю, а то подумают что воруешь урожай, и со сливами тоже самое...

4 - вызывать реакцию на пустом месте

5 - закончить, не закончив; бросить на полпути, не разбираясь отложить

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/29819/2704805>